

Gen. lib. 9. cap. 20. & lib. 7. cap. 7. & lib. 8. cap. 16. tom. 1.

Levin. Apolon. G. adobrugans de Peruv. Region. invent. & reb. in eo gen. fol. 127.

Postea literis mandavit Comm. Reg. lib. 2. cap. 4. & 5. tom. 6.

Torquem. lib. 1. cap. 37. tom. 1.

Herrera Dec. 2. lib. 7. c. p. 27.

taforicamente se llama cola flaca, en lo qual es harto semejante a este nombre Tollo, que es cierto Pescado flaco, seco, i enjuto. Huatani, Huatanqui es atar; Pullu es el pelo; Huay es la voz que da el Niño recién nacido; i Hua es lloro, i llanto, por lo qual se llama Huaca el Adoratorio, segun Gomara, i Levino Apolonio, porque quando entran a adorar el Idolo que alli estaba, iban llorando, o porque era lugar donde se enteraban los difuntos; i de este nombre Hua, viene este verbo Huacani, Huacanqui, por llorar. Garcilaso de la Vega Inga, me dijo, que se engañó Gomara, i los que le siguen, acerca de la significacion, i etymologia de Huaca: porque Huaca, con vnas mismas letras, i acento pronunciado con la garganta, significa el llanto, i pronunciado hiriendo los dientes, es el Adoratorio, Idolo, Casa de Adoracion, de Religion, i qualquiera cosa sagrada, o grandiosa, o señalada en Naturaleza. La voz Hua, que havemos dicho significa el lloro; i Guay, que es la voz que da el Niño recién nacido, tienen harta semejanza con la voz Castellana Huay, aunque mui antigua, i no por esto peor para nuestro intento, la qual corresponde a *Hei*, i a *Heu*, interjeciones Latinas. Calle, es Casa, i Pueblo, que parece vsan en esto de la figura *synchdoque*, tomando la parte por el todo. Cari, Cari, es lo mismo que Zarzamora, al qual parece en tres letras; i bien mirado, en cinco, a lo menos al nombre Zarza, aunque la vna es Z. i la otra C. mas pudo ser, que como la C. segun buena, i legitima pronuncion, se havia de pronunciar como K. particularmente quando hiera a la E. i a la Y. i aora vemos, que asi en la Lengua Latina, como en la Castellana, la pronunciamos como Z. asi succediese en este termino Castellano Zarza, o que en el termino Piruano Cari, Cari, huviesen trocado la pronuncion, poniendo C. por Z. Cori, es el Oro, de que se diferencia poco. Quando el Indio se admira, dice Ha! i quando se rie, Ha, Ha, Ha; i quando co-

ge, i comprehende vno a otro en alguna cosa, dice, a ha, a ha, a ha. Todo esto es en Lengua General del Perú, de que tengo mas noticia que de las demas de las Indias; en las quales no ai duda, sino que havrá otros muchos vocablos. En la Provincia de los Quijos, que es veinte Leguas de Quito, llaman a la Tierra Pujanca. En la Provincia de Veragua llaman al Hombre, home, el qual es termino antiguo de Castilla, i vsado oi en Dia en la Lengua Portuguesa. Otros vocablos ai en la sobredicha Lengua del Perú, que en la voz son puramente Castellanos, i significan cosa diferente: como fon: Acá, alli, ama, anca, ancas, ancha, casa, cacha, calla, cana, casco, caspa, cacho, choro, coto, coca; i de este nombre ai vn Pueblo en Tierra de Molina del Campo. Llama, Matio, masa, macho, manca, marca, marco, moco, mula, mulo, Moia: en Castilla ai vn Pueblo de este nombre, i es Cabeza de Marquésado. Mocho, Moro, huante, manta, para, pata, papa, peca, piña, pinta, pinto, puia; tanta, tinta, tintin, tio; aunque en rigor se ha de decir tiu; i lo proprio digo de algunos vocablos, que he puesto acabados en O, la qual no es mui vsada en esta Lengua. Vira, vña, iá, quito, pasto. Otros muchos vocablos se hallan en esta Lengua General del Perú, los quales no pongo aqui, por no enfadar al Lector. De las demas Lenguas no pongo, porque las ignoro: mas acerca de los que he puesto aqui, solo advierto al Lector, lo que en los vocablos Latinos dixé arriba; i que la Lengua Vizcaina, que es la mas antigua de España, parece mucho a la General del Perú, i Coa se conferua en él en la voz Coia, manifestando su origen; i Coa en Mexicano, es instrumento de labrar la Tierra.

[Tambien dicen Gomara, Felipe Andrés, i otros, que el Año que los Arabes arruinaron la Monarquia de los Godos, huyeron a las Indias muchos Españoles; lo qual hace verisimil la accion de Sacara, Governador de Merida, de quien refiere Albucaçin, que viendose precisado a rendir la Pla-

Hortio de Orig. Amer. lib. 1. cap. 4. fol. 53.

Hortio de Orig. Amer. lib. 2. cap. 1. fol. 239. Pilliteri Let. Soli. 28. Gougar. fol. 537.

Torquem. lib. 2. cap. 22. & 53. tom. 1.

Gomara Histor. Gener. Indiar. Philip. And. Oldenhu. in Theatr. Republic. tom. 1. n. 184. fol. 338. Hieron. 3. Concepcion. Cadiz Illustr. lib. 1. cap. 15. num. 10.

Albucaçin Perla de España, lib. 1. cap. 13.

Alderete Antig. lib. 2. cap. 1. & seqq.

Villalongo la Proem. Tor. jud.

Cogolludo Historia de España, lib. 2. cap. 14. fol. 290. & cap. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Hort. in Orb. Imper. fol. 328. & de Orig. Amer. lib. cap. 2.

Hort. lib. cap. 2.

ca a los Moros por capitulacion, se pasó con los Christianos a las Islas: i en opinion de algunos, entonces se hablaba la Lengua Castellana, como la que está en el Fuero juzgo, que es el Libro en vulgar mas antiguo, que se conoce en el Mundo; i pudiera acreditar ser la Nueva-España Poblacion de Christianos, la veneracion que en Yucatán, i otras partes daban a las Cruces, aunque no de Laton, como dicen algunos; con que para fundar esta Opinion no es necesaria la ficcion de lo que refiere Antonio Galván, citado por Purchasio, que traslada Hornio, de vn Portugués, que navegando el Año de 1448. por el Océano, fue arrojado de los vientos a vna Isla (que algunos creen ser la Nueva España) en la qual halló siete Ciudades con siete Obispos, que hablaban todos Portugués; i que habiendo recibido con mucho agrado a los Naufragos, les preguntaban, si los Moros tenian ocupada todavía a España? Pero como no se ha encontrado mas noticia de esta Tierra, que la fama, que se espació de las Siete Ciudades, al tiempo de penetrar el Nuevo Mundo, que tampoco se hallaron, cree Hornio, que Galván inventó esta fabula, para adelantar en sus Paulanos la gloria de el Descubrimiento de las Indias Occidentales, como sino tuvieran otros famosísimos, con que emularlas; i así es mas facil que engañasen a Galván, i creiese lo que no podía averiguar.]

CAP. XXI. De la novena Opinion, donde se prueba, que los Indios proceden de Griegos.

NO ha faltado quien diga, que los Indios proceden de Griegos; [ pues aunque fue preciso desembocar el Estrecho de Gibraltar, para navegar el Océano, i dicen, que el primer Griego que aporató a Tarteso, fue Colico Samio el Año mismo que Bartolo pibió a Cirene, cerca de 600. Años despues de la Apoteosis, o

Trece Chil. 4. Hist. 1. v. & Chiland. Hist. 8. & Chiland. 7. Hist. 1. 9.

Deficacion de Hercules, i se colige de Herodoto, que otro ninguno no havia emprendido tan largo viage, ni Colico llegara a Andalucia, sino por fueiza, como dice Bocharto, sabemos que Homero, que vivió en tiempo de David, i Salomon, 400 Años antes que Colico, concio el Océano, como Estrabon prueba, i aun emienda el Verso de la Iliada.

Bochart. lib. 3. Cap. 34. & 35.

Bochart. lib. 3. cap. 35. fol. 638.

Strab. lib. 2.

Bochart. Geogr. 367. lib. 2. cap. 36.

Strab. lib. 27.

Hornio lib. 1. cap. 2.

Ter que die allidit fluctus, totieque reseruet.

Y afirma en otra parte, que quando florecia Cartago, cerro el paso del Estrecho a Griegos, Latinos, i Tufcos; de que se infiere, que antes le pasaban, aunque sin poblar en Africa, ni en España, en aquellos Tiempos; lo qual basta para afirmar la duda, que otros discurren mas largamente.] Esta Opinion se puede fundar en algunas cosas, que para fundamento de esto he hallado. El primero fundamento es, que averiguando Yo en el Perú, si havia algunas antiguallas, o congeturas, por donde constase haver tenido los Indios letras, fui informado de vn Español, que trataba en las Minas de Camora, que es junto a Loja en el Perú, como entre Cambieta, i Paracuz, Pueblos de Indios de la sobredicha Ciudad de Camora, está vna Peña alta con vn pico, o bordo salido fuera, en cuiya frente están esculpidos quatro renglones, cada vno de vna i media de largo, cuias letras parecen Griegas. Y no es contra esto lo que en muchas partes havemos dicho, que los Indios no vsaron de letras, porque las pudieron perder por algun Diluvio, de que ellos tienen noticia: como los mismos Griegos las perdieron por algun tiempo, por aquel Diluvio tan famoso de Deucalion: o por Guerras, como succedió en España antiguamente, por la venida de Estrangeros, i de los Moros, en tiempo del Rei D. Rodrigo.

Bochart. Geogr. 367. lib. 2. cap. 36.

Hornio lib. 1. cap. 2.

Supr. lib. 5. cap. 53. 66. voluit pleisque.

Supr. lib. 5. cap. 53. 66. voluit pleisque.

Alderete Ancl. lib. 8. cap. 53.

Supr. lib. 2. cap. 1. 4. fol. 46. & 47. Ciega x. p. Chiron. Per. 2. cap. 87. fol. 160. Y tambien el fama, que se hallaron letras en vna Lofa de este Edificio.

En vnos Edificios antiguos, que ai en el Perú, junto a la Ciudad de Guamanga, a la orilla del Rio, llamado Vinaque, de quien hicimos mencion en la quarta Opinion, refiere Ciega, que se halló vna Lofa, en la qual havia

via ciertas letras, que parecian Griegas.

En Nueva-Espana, averiguando Yo esto mismo, me refirio vn Mestizo de aquella Tierra, que en la Provincia de Chiapa, en vnos Pueblos que ai de Indios algados, que llaman Lacandones, perseveran oi Dia vnos Edificios mui fuertes, labrados de Cal, i Canto, con sus Pilares, i en cada vno de ellos esta vn Letrero, que segun me dijo el fobredicho Mestizo, parecen ser letras Griegas.

A esto ayuda lo que dice Platon en el Timeo, que acotumbraban los Griegos cantar, siendo Muchachos, las Historias de cosas antiguas: lo qual hacian los Indios de Nueva-Espana, porque segun el P. Acofta, tenian los Mexicanos grande curiosidad, en que los Muchachos tomasen de memoria los parlamentos que hacian los Oradores, i Retoricos Antiguos, i muchos Cantares, que componian sus Poetas: i para esto tenian Escuelas, i como Colegios, i Seminarios, adonde los Ancianos enseñaban à los Moços estas, i otras muchas cosas, que por tradicion se conservan tan enteras, como si huviera escrittura de ellas, especialmente las Naciones famosas hacian à los Muchachos, que se imponian para ser Retoricos, i viar oficio de Oradores, que las tomaban palabra por palabra: i muchas de estas, quando vinieron los Espanoles, i les enseñaron à escrivir, i leer nuestra letra, las escrivieron, como lo testifican Homobres graves, que las leieron. [Tambien era costumbre de los Griegos traer las orejas oradadas, i con Pendientes las Mugerres, i los Muchachos vna, como dice S. Iudodoro. Y los Indios, especialmente los Incas del Peru, en special por gala, i señal de Nobleça, traer las orejas con tan disformes agujeros, que parecian maiores, como va dicho.]

S. De el segundo, i tercero fundamento de esta Opinion.

EL segundo fundamento de esta Opinion es, que haviendo tenido Guerra los Atenienfes con los de la Isla Atlantica, tendrian noticia de las Islas de Barlovento, i de la Tierra-firme de America, por la que les darian los de aquella Isla. Demàs, de que con la que Platon dió tan clara de aquellas Partes (como en otras partes diximos) pudieron ir los Griegos: los quales le tenian por el Oraculo de Atenas, i le daban mucho credito. Y finalmente, porque los Griegos son los mas antiguos en la Navegacion, después de los Nietos de Noé, por la sucesion de Japhet; i la raçon de su antigüedad en esta parte es, porque la Navegacion, i Armada de Argos, [en tiempo de Fineo, Rei de Bithinia, septimo Rei, desde Fenix, Hermano de Cadmo, 160 Años después de él,] quando fue Jason, con muchos, i valerosos Griegos, al Velloccino dorado, [en Colchos, desde donde pasó el Estrecho Cimerio, i llegó à la Laguna Meotis; subió por el Tanaís quanto pudo; i desde él llevaron la Nave deshecha en homobros hasta el Mar de Sarmacia, donde bolviendo à juntarla, corrió las Riberas de Alemania, Francia, i España: llegó à Cadiz, i peleó con los Espanoles, higo otras cosas, que refiere el P. Mariana.] Estas es la mas antigua Navegacion de todas quantas refieren las Historias; i porque los que iban alli eran del Reino de Argos, que es en Grecia, se llamó así la Nao: aunque otros dicen, que porque se decia Argos el que la higo. Esto ultimo poco nos importa, solo hace al caso lo que aqui se dice de su antigua Navegacion, i de tanto curso, i exercicio de ella; porque como refiere Florian Decampo, los Griegos vinieron à Espana muchas veces; [i aunque Horacio diga, que no llegaron à las Hefperides;

Supr. cap. 8. f. 44

Supr. lib. 4. cap. 24

Bocherr. Geograph. Sacr. lib. 2. cap. 47 fol. 20

Marian. lib. 1. cap. 12.

Diodor. lib. 4. Trietas ad Hesiodi Theogon. Per. Hellonias Obfer. Rap. lib. 1. cap. 5. vbi fabule ostus Lucan. Pharsal. lib. 2. v. 15. lib. 5. v. 193. Tullius in Appar. lib. 5. n. 11. Meursius de Reg. Atheniens. lib. 1. cap. 7. inf. Claudian. de Rapt. Proserp. in Pers. Mariana. Histor. de His. d. lib. 1. cap. 22. Solortan. lib. 1. cap. 14. num. 40. Geulan. Heret. in Comm. ad Strom. S. Clement. Alexandr. lib. 1. fol. 373.

Florian. lib. 1. cap. 43. & lib. 2. cap. 2. Horat. lib. 1. Epod. od. 12. solort. dist. lib. 1. cap. 7. num. 12.

Non

Plat. in Timeo.

Cassell. lib. 2. cap. 26. & 27. tom. 1.

Acofta lib. 6. Histor. Indian. cap. 7.

Torquem. lib. 13. cap. 26. & sequ. tom. 2. Herrera Dec. 3. lib. 2. cap. 15. & Dec. 4. lib. 2. cap. 5. & 9.

Bernal dist. cap. 82. fol. 72.

Torquem. dist. lib. 1. cap. 35. & 36. tom. 2.

D. Ysidor. Orig. lib. 1. cap. 31. Ceverarib. Elime. horst. in emendat. Apuley de Philo. soph. Natural. v. 20. fol. 101.

Torquem. lib. 14. cap. 20. tom. 2. Cassell. lib. 2. cap. 22. & 25. tom. 1.

Sup. lib. 3. cap. 2. f. 48. in fin.

Non huc Argo descendit remiges Penus, Neque impudica Colchos intulit pedem.

Homer. Odise. Phoclas in Iliad. Cod. fol. 1011. 192. in Epitome Virgini. 202.

Ovidius de Ponto Eleg. 20. ad Albino: 200.

Con que se prueba juntamente con lo dicho, ser Gente de grande animo, i valor para la Conquista de nuevas Tierras.

El tercero fundamento es, que ai algunos vocablos en aquellas partes del Nuevo Mundo, que realmente son Griegos en todo, i por todo, en la voz, i en la significacion. En el Peru ai este, Mama, que es Madre: así le llama el Niño à su Madre, i à qualquiera India, que es Madre, ò Ama, que dà el pecho, ò cria algun Niño, ò sirve à algun Sacerdote, ò Secular soltero, llaman Mama los Indios: [Mamaquilla à la Luna, que quiere decir, la Madre Luna; i Mamanchic significa nuestra Madre;] i à la madre, i vtero donde concibe la Muger, llaman tambien Mama; à la faja con que ceñe la India la barriga, dicen Mamachumpi, que quiere decir, faja de la Madre; i à las que llaman de Matronas, llaman Mamacuna; i à la Mar Mamacocha, que quiere decir, Madre de las Aguas; à la Tierra, à quien adoraban por Dios, llamaban Pachamama. En la Provincia de Mechocacan, que es en Nueva-Espana, llaman tambien à la Madre Mama, i al Padre Tata. Y en la de Guatemala llaman al Padre Tata, i al Genitor, ò maior en dignidad, Tata. Estos vocablos Mama, i Tata, piensan algunos que son Hebreos, fundandose, en que la Lengua Hebrea fue la primera, la mas antigua, i nuestra materna, i natural, porque fue la que habló Adám. Y cierto no es mala ra-

Sup. lib. 2. cap. 7. f. 47. Festus de precipuis. 5. libror. Lingul. & Verboribus Hise: fol. 2. necessari. I ferus. I f. g. m. Hebraem non solum emulam anti. quam, sed etiam exim ipsam qua prius homo vñs est, & fol. 2.

con, ni pequeño fundamento, pues se sabe, que nosotros los Espanoles tambien decimos Mama à nuestra Madre, i Tata à nuestro Padre, sin que nos lo enseñen. Por lo qual fui Yo de parecer mucho tiempo, que estos vocablos eran Hebreos; mas buscando la raçon de ellos, i mirandolo bien, hallé en el Calcpino, que son Griegos, i que Mama significa la Abuela, Madre, ò Ama; i Tata, Padre. Y no solo los Niños vían de estos vocablos, pero Autores graves, que refiere Calcpino en su Teloro de Lengua Latina, donde el Lector los puede ver.

La raçon que Yo he hallado, por que en España los Niños llaman Mama à la Madre, i Tata al Padre, es, porque los Griegos (como ya diximos arriba) vinieron muchas veces à Espana, i en particular se dice, que vinieron vna vez con Navios llenos de Gente, Naturales de vna Isla, llamada Zazinto, que aora se llama Lailanto, de los quales quedaron estos vocablos Mama, i Tata, como quedaron otros muchos vocablos de la misma Nacion, i de otras que à Espana vinieron, de que està bien mezclada la Lengua Castellana. Y aunque alguno podrá contradecir la raçon que doi, por que los Niños dicen Mama, i Tata à sus Padres, alegandonos otros que lo dicen naturalmente, i sin enseñarles; pero à esto digo, que sin duda ninguna les enseñan estas voces sus Madres, i como son fáciles de pronunciar, las aprehenden presto, i pronuncian facilmente. Y el enseñarles estas voces Mama, i Tata, ha quedado por tradicion en Espana desde que los Griegos estuvieron en ella, como en las Indias; à lo menos en las Provincias sobredichas quedaron los mismos Griegos.

En Nueva-Espana, los de la Provincia de Chiapa, conconian las tres Personas de la Santissima Trinidad (de que arriba hicimos mencion) i llamaban al Padre Hiconca, que es nombre Griego, i significa Imagen. En algunas Provincias llamaban à Dios Theos, que es termino Griego. Si discuti-

Calcpin. in Thesaur.

Et Florian Decampo Mariana lib. 1. cap. 2.

Alderece Origen de la Lengua antiana. lib. 3. cap. 1. f. 270. & seqq. parte duze de Leon Origen de la Lengua Portuguesa. cap. 9. fol. 59. & 60. verborum Grecor. Catalog. co. ceter.

Supr. lib. 5. cap. 7. f. 42. in fin.

